SODBA SODIŠČA (sedmi senat)

z dne 28. julija 2011 *

V zadevi C-215/10,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 267 PDEU, ki ga je vložilo First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Združeno kraljestvo) z odločbo z dne 20. aprila 2010, ki je prispela na Sodišče 4. maja 2010, v postopku

Pacific World Limited,

FDD International Limited

proti

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

SODIŠČE (sedmi senat),

v sestavi D. Šváby, predsednik senata, E. Juhász in G. Arestis (poročevalec), sodnika,

* Jezik postopka: angleščina.

generalni pravobranilec: Y. Bot,
sodna tajnica: L. Hewlett, glavna administratorka,

na podlagi pisnega postopka in obravnave z dne 7. aprila 2011,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

– za Pacific World Limited in FDD International Limited V. Sloane, barrister,

– za vlado Združenega kraljestva L. Seeboruth, zastopnik, skupaj z M. Angiolinijem, barrister,

– za Evropsko komisijo L. Bouyon in R. Lyal, zastopnika,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalnega pravobranilca, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

izreka naslednjo

Sodbo

1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša po eni strani na veljavnost Uredbe Komisije (ES) št. 1417/2007 z dne 28. novembra 2007 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo (UL L 316, str. 4) in po drugi strani na razlago tarifnih podštevilk 3926 90 97, 3304 30 00 in 8214 20 00 kombinirane nomenklature, ki je

v Prilogi I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, str. 1), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2006 z dne 17. oktobra 2006 (UL L 301, str. 1, v nadaljevanju: KN).

2 Ta predlog je bil vložen v okviru spora med družbama Pacific World Limited (v nadaljevanju: Pacific World) in FDD International Limited (v nadaljevanju: FDD) ter Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (v nadaljevanju: Commissioners) zaradi tarifne uvrstitve kompleta umetnih nohtov.

Pravni okvir

Splošno

3 KN temelji na harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljevanju: HS), ki ga je pripravil Svet za carinsko sodelovanje, ki je postal Svetovna carinska organizacija, in ki je bil uveden z mednarodno konvencijo, podpisano v Bruslju 14. junija 1983 in v imenu Skupnosti potrjeno s Sklepom Sveta 87/369/EGS z dne 7. aprila 1987 o sprejetju Mednarodne konvencije o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga in Protokola o spremembah Konvencije (UL L 198, str. 1, v nadaljevanju: Konvencija o HS).

KN

4 Prvi del KN zajema uvodne določbe. V tem delu je pod naslovom I, ki zajema splošna pravila, v oddelku A z naslovom „Splošna pravila za razlago KN“ (v nadaljevanju: splošna pravila za KN) določeno:

„Blago se v [KN] uvršča po naslednjih načelih:

1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je laže znajti pri uvrščanju; zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanjih tarifnih številk in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih številk ali opomb.

2. (a) […]

b) Za proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, se šteje tudi mešanica ali kombinacija tega materiala ali snovi z drugimi materiali ali snovmi. Proizvod ali izdelek iz danega materiala ali snovi se obravnava kot blago, ki v celoti ali deloma sestoji iz tega materiala ali snovi. Uvrščanje blaga, ki sestoji iz več materialov ali snovi, poteka po pravilu pod točko 3.

3. Proizvodi, ki bi jih bilo mogoče po pravilu pod točko 2(b) ali iz drugih razlogov na prvi pogled uvrstiti pod dve ali več tarifnih številk, se uvrščajo takole:

(a) tarifna številka, v kateri je najbolj konkretno ali najbolj natančno poimenovanje za proizvod, ima prednost pred tarifnimi številkami, v katerih je poimenovanje splošnejše. Kadar pa se poimenovanja dveh ali več tarifnih številk nanašajo samo na del materiala ali snovi, vsebovanih v mešanih ali sestavljenih proizvodih, ali samo na del komponent, pripravljenih kot komplet za prodajo na drobno, poimenovanja teh tarifnih številk štejejo za enako konkretna, celo če ima katero izmed njih bolj kompleten in bolj natančen opis proizvoda;

(b) mešanice, sestavljeni proizvodi, ki sestoje iz različnih materialov ali so izdelani iz različnih komponent oziroma sestavin, ter proizvodi, pripravljeni v kompletih za prodajo na drobno, ki se ne morejo uvrstiti po pravilu pod 3(a), se uvrstijo, kot da so iz materiala ali sestavine, ki jim daje bistven značaj [bistveno značilnost], če je to merilo uporabno [če je to mogoče ugotoviti];

(c) če blaga ni mogoče uvrstiti po pravilu pod 3(a) ali (b), se uvrsti pod tisto tarifno številko, ki je po zaporedju zadnja med tistimi, ki jih je treba enako upoštevati.

[…]

6. Iz pravnih razlogov se proizvodi uvrščajo pod tarifne podštevilke v okviru ene tarifne številke po poimenovanjih teh tarifnih podštevilk in morebitnih opombah k tem tarifnim podštevilkam ter, smiselno, po teh pravilih, pri čemer velja, da se tarifne podštevilke lahko primerjajo samo na isti ravni razčlenitve. To pravilo velja tudi za opombe k oddelkom in poglavjem, če ni določeno drugače."

5 Drugi del KN vsebuje razvrstitev blaga po oddelkih, poglavjih, tarifnih številkah in podštevilkah.

6 Oddelek VI z naslovom „Proizvodi kemične industrije in podobnih industrij“ vsebuje poglavje 33, naslovljeno „Eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki“. Poglavje 33 vsebuje tarifno številko 3304, pod katero je navedeno: „izdelki za lepotenje in ličenje ter izdelki za nego kože (razen zdravil), vključno s preparati za zaščito pred soncem ali za pojačenje pigmentacije pri sončenju ali za porjavenje, in preparati za manikiranje in pedikiranje“. Tarifna podštevilka 3304 30 00 je naslovljena „Preparati za manikiranje in pedikiranje“.

7 Oddelek VI vsebuje tudi poglavje 35, ki je naslovljeno „Beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi“. V poglavju 35 je med drugim tarifna podštevilka 3506 10 00 z naslovom „Proizvodi, ki so primerni za uporabo kot lepila ali sredstva za lepljenje, pripravljeni za prodajo na drobno kot lepila in sredstva za lepljenje, v pakiranju do vključno 1 kg neto mase“.

8 Oddelek VII je naslovljen „Plastične mase in proizvodi iz plastičnih mas; kavčuk in proizvodi iz kavčuka“. Vsebuje poglavje 39, ki je naslovljeno „Plastične mase in proizvodi iz plastičnih mas“. Zadnja tarifna številka poglavja 39 je 3926, „drugi proizvodi iz plastičnih mas in proizvodi iz drugih materialov iz tar. št. 3901 do 3914“, v kateri je tarifna podštevilka 3926 90 z naslovom „Drugo“, ta pa vsebuje tarifno podštevilko 3926 90 97, naslovljeno „drugo“.

9 Oddelek XV je naslovljen „Navadne kovine in izdelki iz teh kovin“ in vsebuje poglavje 82 z naslovom „Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin“. Poglavje 82 vsebuje tarifno številko 8214 z naslovom „Drugi

nožarski izdelki (npr.: stroji za striženje, mesarske ali kuhinjske sekače, mesarske sekire in noži za sekanje mesa, noži za papir); garniture in priprave za manikiranje in pedikiranje (vključno pilice za nohte)". Ta tarifna številka nato vsebuje tarifno podštevilko 8214 20 00 z naslovom „Garniture in priprave za manikiranje in pedikiranje (vključno pilice za nohte)".

Uredba št. 1417/2007

10 Priloga k Uredbi št. 1417/2007 vsebuje uvrstitev treh vrst proizvodov.

11 Prva vrsta proizvodov iz te uredbe je komplet za dekoracijo nohtov za prodajo na drobno, ki vsebuje umetne nohte iz lite plastike različnih velikosti, majhno tubo lepila, pilico za nohte, manikirno palčko in okrasne nalepke za nohte. Ti proizvodi so v skladu s točkami 1, 3(b) in 6 splošnih pravil za KN uvrščeni pod oznako KN 3926 90 97.

12 V prilogi k tej uredbi je tako pojasnjeno, da je zadevni komplet sestavljen iz različnih izdelkov in se uvršča pod tarifno podštevilko 3926 90 97 glede na plastični material umetnih nohtov, ki daje kompletu bistveno značilnost. Ta priloga se nanaša na pojasnjevalno opombo k HS za oznako 33.04 HS, točka B, in določa, da tak „[k]omplet ni sestavljen iz izdelkov za manikiranje iz tarifne podštevilke 3304 30 00, ker vključuje dodatek umetnih nohtov, ki se pritrdijo čez konico prstov, in ne vključuje izdelkov za lepotičenje, ki so namenjeni samo negi in lepotičenju rok in naravnih nohtov […]".

13 Druga uvrstitev te uredbe se nanaša na umetne nohte iz lite plastike istih velikosti, pakirane po kosih in namenjene za pritrditev na naravni noht z uporabo akrilne raztopine za pritrditev. V skladu s to prilogo se umetni nohti kot drugi proizvodi iz plastičnih mas uvrščajo pod tarifno podštevilko 3926 90 97 glede na sestavni material ter v skladu s točkama 1 in 6 splošnih pravil za KN. Pojasnjeno je tudi, da se ti umetni nohti ne štejejo za izdelke za manikiranje iz tarifne podštevilke 3304 30 00 iz istih razlogov, kot so bili navedeni glede prve vrste proizvodov.

14 Tretjo vrsto proizvodov iz te priloge sestavljajo raztopina za pritrditev, namenjena pritrditvi umetnih nohtov iz lite plastike na naravni noht in pakirana v majhnih tubah z nastavkom za lažjo namestitev, katere neto masa ne presega 1 kg. V isti prilogi je navedeno, da je ta proizvod v skladu s točkama 1 in 6 splošnih pravil za KN uvrščen pod oznako KN 3506 10 00, in pojasnjeno, da se ne šteje za preparat za manikiranje ali pedikiranje iz tarifne številke 3304.

Pojasnjevalne opombe k HS

15 Svetovna carinska organizacija pod pogoji, določenimi v členu 8 Konvencije o HS, odobri pojasnjevalne opombe, ki jih je sprejel odbor za HS. V skladu s členom 7(1) Konvencije o HS je naloga tega odbora zlasti predlaganje sprememb zadevne konvencije in priprava pojasnjevalnih opomb, mnenj o uvrstitvi in drugih mnenj o razlagi HS.

16 V pojasnjevalni opombi VIII, ki se nanaša na točko 3(b) Splošnih pravil za razlago harmoniziranega sistema, je določeno:

„Dejavnik, ki določa bistveno značilnost proizvoda, se razlikuje glede na vrsto proizvoda. Lahko na primer izhaja iz vrste materiala ali sestavnih delov, njegove prostornine, količine, teže, vrednosti ali pomena materiala z vidika uporabe proizvoda."

17 Pojasnjevalna opomba k HS za tarifno številko 33.04 v točki B določa:

„(B) Preparati za manikiranje in pedikiranje

Ta del zajema lake za nohte, odstranjevalce laka, odstranjevalce obnohtne kožice in druge preparate za manikiranje in pedikiranje.

Tarifna številka ne zajema:

(a) Zdravil, ki se uporabljajo za zdravljenje problematične kože, npr.: krem za zdravljenje ekcema (tarifna številka 30.03 ali 30.04).

(b) Deodorantov za noge ali preparati za zdravljenje nohtov ali krempljev živali (tarifna številka 33.07)."

18 V točki 2 pojasnjevalne opombe k HS, ki se nanaša na tarifno številko 82.14, je navedeno:

„Garniture in priprave za manikiranje in pedikiranje (vključno s pilicami za nohte). Med te priprave spadajo pilice za nohte (ravne ali zložljive), potiskalke obnohtne kožice, oblikovalniki nohtov, strgala za trdo kožo, skalpeli za odstranjevanje kurjih očes, koničaste lopatke za rezanje in drgnjenje obnohtne kožice, klešče za nohte in ščipalniki za nohte.

Garniture za manikiranje in pedikiranje so zapakirane v škatlah, skrinjicah, etuijih ipd. in lahko vsebujejo škarjice ali druge pripomočke, kot so polirni pripomočki za nohte in pincete, ki bi, vzeti ločeno, spadali pod svoj sistem."

Spor o glavni stvari in vprašanji za predhodno odločanje

19 Družbi Pacific World in FDD imata sedež v Združenem kraljestvu in v Evropsko unijo izvažata komplete umetnih nohtov. Ti običajno vsebujejo garnituro umetnih nohtov iz plastike različnih velikosti, namenjenih za pritrditev na naravne nohte rok ali nog, posebno raztopino za pritrditev umetnih nohtov na naravne in druge pripomočke, kot sta manikirna palčka in pripomoček za namestitev.

20 Družbi FDD in Pacific World sta v letih 2005 in 2006 dobili zavezujoče tarifne informacije, ki so jih izdali Commissioners, po katerih so bili umetni nohti in proizvodi za umetne nohte kot „preparati za manikiranje in pedikiranje" uvrščeni v tarifno podštevilko 3304 30 00 KN.

21 Te tarifne informacije so temeljile na odločbi, ki jo je leta 2005 izdalo VAT and Duties Tribunal, ki je postalo First-tier Tribunal (Tax Chamber), ki je menilo, da umetni nohti in raztopina za njihovo pritrditev spadajo pod tarifno podštevilko 3304 30 00 KN, in ne 3926 90 90 kot „drugi izdelki iz plastičnih mas“.

22 Vendar je bila 4. decembra 2007 v *Uradnem listu Evropske unije* objavljena Uredba št. 1417/2007, v skladu s katero so umetni nohti in kompleti umetnih nohtov uvrščeni v tarifno podštevilko 3926 90 97 KN kot „drugi izdelki iz plastičnih mas“, raztopina za pritrditev umetnih nohtov, če se prodaja ločeno, pa pod tarifno podštevilko 3506 10 00 kot „proizvodi, ki so primerni za uporabo kot lepila ali sredstva za lepljenje, pripravljeni za prodajo na drobno kot lepila in sredstva za lepljenje, v pakiranju do vključno 1 kg neto mase“.

23 Ob upoštevanju te uredbe so Commissioners družbama Pacific World in FDD vročili novi odločbi, v skladu s katerima zavezujoče tarifne informacije niso bile več veljavne.

24 Zadevni podjetji sta pri VAT and Duties Tribunal novi odločbi izpodbijali, ker naj bi pravilna uvrstitev proizvodov iz postopka v glavni stvari izhajala iz zavezujočih tarifnih informacij, ki so jih Commissioners izdali pred tem, in naj bi bila zato Uredba št. 1417/2007 neveljavna v delu, v katerem se nanaša na uvrstitev tega blaga.

25 Na podlagi teh ugotovitev je First-tier Tribunal (Tax Chamber) prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo ti vprašanji:

„1. Ali je Uredba [št. 1417/2007] veljavna v delu, v katerem uvršča umetne nohte v oznako KN 3926 90 97 [prej 3926 90 90], s tem pa tudi komplete umetnih nohtov, opisane v Prilogi […] k tej uredbi?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen, ali je treba [KN] razlagati tako, da se sporni kompleti umetnih nohtov uvrstijo kot [‚preparati za manikiranje in pedikiranje'] v tarifno podštevilko 3304 30 00 ali kot [‚garniture in priprave za manikiranje in pedikiranje (vključno s pilicami za nohte)'] v tarifno podštevilko 8214 20 00?"

Vprašanji za predhodno odločanje

26 S tema vprašanjema, ki ju je treba obravnavati skupaj, predložitveno sodišče sprašuje o veljavnosti Uredbe št. 1417/2007 v delu, v katerem so umetni nohti iz lite plastike in tako kompleti takih umetnih nohtov uvrščeni v tarifno številko 3926 90 97 KN kot „drugi izdelki iz plastičnih mas", in o morebitni uvrstitvi teh kompletov v tarifni podštevilki 3304 30 00 ali 8214 20 00, ki se nanašata na preparate za manikiranje in pedikiranje ter garniture in priprave za manikiranje in pedikiranje.

27 Iz predloga za predhodno odločanje je razvidno, da se spor v glavni stvari nanaša samo na uvrstitev kompletov umetnih nohtov, ki se prodajajo na drobno in jih izvažata tožeči stranki v glavni stvari.

28 Spomniti je treba, da iz ustaljene sodne prakse izhaja, da je treba v interesu pravne varnosti in lažjega nadzora odločilno merilo za tarifno uvrstitev blaga na splošno poiskati v njegovih značilnostih in objektivnih lastnostih, kot so opredeljene z besedilom tarifne številke KN in opombami oddelka ali poglavja (glej med drugim sodbi z dne 18. julija 2007 v zadevi Olicom, C-142/06, ZOdl., str. I-6675, točka 16, in z dne 11. decembra 2008 v združenih zadevah Kip Europe in drugi, C-362/07 in C-363/07, ZOdl., str. I-9489, točka 26).

29 Spomniti je treba tudi, da so pojasnjevalne opombe k HS pomembno sredstvo za enotno uporabo carinske tarife in same po sebi zagotavljajo veljavne elemente za njeno razlago (glej sodbe z dne 19. maja 1994 v zadevi Siemens Nixdorf, C-11/93, Recueil, str. I-1945, točka 12; z dne 18. decembra 1997 v zadevi Techex, C-382/95, Recueil, str. I-7363, točka 12; z dne 27. aprila 2006 v zadevi Kawasaki Motors Europe, C-15/05, ZOdl., str. I-3657, točka 36, in z dne 29. aprila 2010 v zadevi Roeckl Sporthandschuhe, C-123/09, ZOdl., str. I-4065, točka 29).

Blago v kompletih, kot je to v zadevi v glavni stvari

30 V obravnavanem primeru je treba ugotoviti, da se na komplete umetnih nohtov, kot so ti v postopku v glavni stvari, ki so sestavljeni iz več različnih izdelkov, med drugim iz umetnih nohtov različnih velikosti, lepila, manikirne palčke in pripomočka za namestitev, ne nanašajo izrecno niti besedilo tarifnih številk KN niti opombe k oddelkom ali poglavjem KN.

31 Zato je za uvrstitev teh kompletov treba uporabiti celoto upoštevnih splošnih pravil za KN.

32 V zvezi s tem je treba ugotoviti, da za te komplete umetnih nohtov iz lite plastike velja točka 3 teh pravil, ker „bi jih bilo mogoče uvrstiti pod dve ali več tarifnih številk“. Ustrezajo lahko namreč tako navedbi pod tarifno številko 3304, ki se nanaša na „izdelke za lepotenje in ličenje ter izdelke za nego kože (razen zdravil), vključno s […] preparati za manikiranje in pedikiranje“, kakor navedbi pod tarifno številko 3926, ki se nanaša na „druge proizvode iz plastičnih mas […]“. Točka 3(b) splošnih pravil za

KN se uporablja, če se uvrstitev proizvodov ne more opraviti glede na točko 3(a). Tako je v obravnavanem primeru, saj se nobena splošna ali posebna tarifna številka KN ne nanaša na komplete umetnih nohtov, kot so ti iz postopka v glavni stvari.

33 Točka 3(b) splošnih pravil za KN določa, da se proizvodi, pripravljeni v kompletih za prodajo na drobno, ki se ne morejo uvrstiti po pravilu iz točke 3(a), uvrstijo, kot da so iz materiala ali sestavine, ki jim daje bistven značaj, če je to mogoče ugotoviti (glej zgoraj navedeni sodbi Kip Europe in drugi, točka 49, in Roeckl Sporthandschuhe, točka 33).

34 Glede tega pojasnjevalna opomba VIII k HS, ki se nanaša na točko 3(b) splošnih pravil za KN, določa, da se dejavnik, ki določa bistveni značaj proizvoda, razlikuje glede na vrsto proizvoda in je lahko na primer vrsta materiala ali sestavnih delov, njegova prostornina, količina, teža, vrednost ali pomen materiala z vidika uporabe proizvoda. Ugotoviti je treba, tako kot so ugotovile stranke v stališčih, predloženih Sodišču, da umetni nohti v kompletih, kakršni so ti v postopku v glavni stvari, prevladujejo po prostornini in količini ter da so drugi proizvodi, in sicer lepilo za nohte, manikirna palčka in pripomoček za namestitev, dopolnilni proizvodi, ki le prispevajo k uresničitvi namena blaga. Tem kompletom torej dajejo bistven značaj umetni nohti.

Uvrstitev umetnih nohtov iz lite plastike

35 Glede uvrstitve umetnih nohtov, kot so ti v postopku v glavni stvari, v KN Uredba št. 1417/2007 napotuje na tarifno podštevilko 3926 90 97, ki ustreza „drugim izdelkom iz plastičnih mas“. Tožeči stranki v postopku v glavni stvari se ne strinjata s to

uvrstitvijo in kot glavno zatrjujeta, da bi moralo biti zadevno blago uvrščeno pod tarifno številko 3304 kot „preparati za manikiranje in pedikiranje“, ker je po eni strani, upoštevajoč njegovo izdelavo, proizvod polimerizacijske reakcije, v kateri je spojenih več sestavin, po drugi strani pa je njihova edina funkcija lepotičenje rok in stopal.

36 Kot je razvidno iz sodne prakse, na katero je bilo spomnjeno v točki 28 te sodbe, je treba uvrstitev opraviti glede na značilnosti in objektivne lastnosti proizvoda. V tem smislu je umetni noht objektivno kos plastike, ki je oblikovan tako, da se položi na naravni noht in spremeni njegovo obliko. Zato se uvrstitev takega blaga v tarifno podštevilko 3926 90 97 kot „drugi izdelki iz plastičnih mas“ načeloma zdi utemeljena.

37 Poleg tega Komisija v Uredbi št. 1417/2007, sklicujoč se na točko B pojasnjevalne opombe k HS, ki se nanaša na oznako 33.04 HS, pojasnjuje, da se umetni nohti ne štejejo za preparate za manikiranje iz tarifne podštevilke 3304 30 00, saj so namenjeni temu, da se dodajo na naravni noht, in ne pomenijo preparatov za manikiranje, ki so namenjeni izključno negi in lepotičenju rok in naravnih nohtov. To stališče podpira vlada Združenega kraljestva.

38 Prvič, navedba iz tarifne številke 3304 se nanaša na izdelke za nego kože, vključno s preparati za manikiranje in pedikiranje. Točka B pojasnjevalne opombe k HS, ki se nanaša na oznako 33.04 HS, kot primere navaja „preparate za manikiranje in pedikiranje“, „lake za nohte, odstranjevalce laka, odstranjevalce obnohtne kožice in druge preparate za manikiranje in pedikiranje“.

39 Tako je treba ugotoviti, da zgoraj navedeni „preparati za manikiranje in pedikiranje“ vsebujejo snovi, ki se lahko pojavljajo v različnih oblikah, na primer kot prah, tekočina, mazilo, ter se uporabljajo za manikirno ali pedikirno nego, to je za estetsko nego, namenjeno lepotičenju rok ali stopal, zlasti nohtov.

40 Drugič, treba je poudariti, da čeprav skupna carinska tarifa v nekaterih primerih vsebuje navedbe glede postopkov izdelave ali namembnosti blaga, pa se v njej na splošno in prednostno – v interesu pravne varnosti in olajševanja nadzora – uporabljajo merila uvrstitve, ki temeljijo na značilnostih in objektivnih lastnostih proizvoda, ki se lahko v postopku carinjenja preverijo (glej sodbi z dne 16. decembra 1976 v zadevi Industriemetall LUMA, 38/76, Recueil, str. 2027, točka 7, in z dne 25. maja 1989 v zadevi Weber, 40/88, Recueil, str. 1395, točka 14).

41 Torej so postopki izdelave proizvoda odločilni le, kadar jih tarifna številko izrecno določa (glej zgoraj navedeno sodbo Weber, točka 15).

42 Ker v obravnavanem primeru ni tarifne številke in opomb k oddelku ali poglavju, ki se nanašajo na umetne nohte, kot so ti iz postopka v glavni stvari, po katerih bi postopek izdelave bil merilo, tako merilo ne vpliva na njihovo uvrstitev v KN.

43 V zvezi s tem trditve družb Pacific World in FDD, da je umetni noht „preprosta nadomestitev laka za nohte“, ni mogoče sprejeti. Umetni noht je namreč drugače od laka za nohte trden plastičen predmet, prilepljen na naravni noht, ki mu tako spremeni obliko, zlasti s podaljšanjem. Poleg tega uporaba umetnih nohtov nikakor ne pomeni nege nohtov, rok ali stopal.

44 Zato tak proizvod ne ustreza opisu preparata za manikiranje ali pedikiranje iz tarifne podštevilke 3304 30 00.

45 Glede uvrstitve v tarifno podštevilko 8214 20 00, kar podredno predlagata družbi Pacific World in FDD, je treba poudariti, da se umetni noht, ki je izdelek, ki zadevnemu kompletu daje bistveno značilnost, ne more šteti za pripravo v smislu tarifne številke 8214.

46 Najprej je treba poudariti, da je poglavje 82, ki vsebuje to tarifno številko, del oddelka XV, naslovljenega „Navadne kovine in izdelki iz navadnih kovin“. Umetni nohti pa so izdelani iz plastike.

47 Trditve tožečih strank v postopku v glavni stvari, da je iz angleške različice KN razvidno, da se navedba iz tarifne podštevilke 8214 20 00 ne nanaša izrecno na komplete „priprav“ za manikiranje in pedikiranje, ni mogoče sprejeti.

48 V skladu z ustaljeno sodno prakso po eni strani formulacija, uporabljena v eni od jezikovnih različic določbe prava Unije, ne more biti edina podlaga za razlago te določbe oziroma je v zvezi s tem ni mogoče obravnavati prednostno glede na druge jezikovne različice. Po drugi strani je treba jezikovne različice besedila prava Unije razlagati enotno in je torej treba ob razhajanjih med njimi zadevno določbo razlagati glede na splošno sistematiko in namen predpisa, katerega del je (glej sodbo z dne 5. maja 2011 v združenih zadevah Kurt und Thomas Etling in drugi, C-230/09 in C-231/09, ZOdl., str. I-3097, točka 60 in navedena sodna praksa).

49 V zvezi s tem se je treba opreti na pojasnjevalno opombo k HS, ki se nanaša na oznako 82.14 HS, ki zadeva ravno priprave, ki so lahko vključene v komplete za manikiranje in pedikiranje, kot so pilica za nohte, ščipalnik za nohte ali oblikovalnik nohtov.

50 Ob upoštevanju teh pojasnil kompletov umetnih nohtov, kot so ti v postopku v glavni stvari, ki – kakor je bilo navedeno v točki 30 te sodbe – vsebujejo zlasti umetne nohte različnih velikosti in lepilo, ni mogoče šteti za komplete „pripomočkov“ za manikiranje ali pedikiranje v smislu tarifne podštevilke 8214 20 00.

51 Skleniti je treba, da umetni noht ne more biti uvrščen niti pod tarifno podštevilko 3304 30 00 kot „preparati za manikiranje in pedikiranje“ niti pod tarifno podštevilko 8214 20 00 kot „garniture in priprave za manikiranje in pedikiranje“, temveč zaradi svojih značilnosti in objektivnih lastnosti spada v tarifno podštevilko 3926 90 97 kot „drugi proizvodi iz plastičnih mas“.

52 Glede na navedeno je treba na postavljeni vprašanji odgovoriti, da je Uredba št. 1417/2007 veljavna v delu, v katerem so umetni nohti in tako kompleti umetnih nohtov, opisani v prilogi k tej uredbi, uvrščeni pod tarifno podštevilko 3926 90 97 KN.

Stroški

53 Ker je ta postopek za stranke v postopku v glavni stvari ena od stopenj v postopku pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški, priglašeni za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (sedmi senat) razsodilo:

Uredba Komisije (ES) št. 1417/2007 z dne 28. novembra 2007 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo je veljavna v delu, v katerem so umetni nohti in tako kompleti umetnih nohtov, opisani v prilogi k tej uredbi, uvrščeni pod tarifno podštevilko 3926 90 97 kombinirane nomenklature, ki je v Prilogi I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2006 z dne 17. oktobra 2006.

Podpisi